ENGLISH TRANSCRIPT FOR
DUAL LANGUAGE BROADCAST

Leading the Way with Dr. Michael

"GOD'S POWER FOR LIVING"

Part 10 of 10

INTRODUCTION	**INTRODUCCION**
	Estimados oyentes, hoy estamos continuando con la serie de mensajes preparados por el Dr. Michael Youssef, titulados "Poder de Dios Para vivir". Hoy estamos llegando al final de esta serie de mensajes tomada del libro de los Hechos. El Dr, Youssef nos ha estado hablando sobre los acontecimientos de la primera iglesia, y como el Señor Jesucristo tuvo que preparar a los discípulos para la llegada del Espíritu Santo en el irrepetible día de Pentecostés. A partir de ese momento, la vida de los discípulos dio un giro de 180 grados. Ellos experimentaron el poder de Dios en sus vidas y comenzaron a predicar y hacer milagros, el número de creyentes comenzó a crecer día tras día. Eso, por supuesto, no era, ni es, del agrado de Satanás y es por eso que el busca todos los medios para entorpecer el trabajo del creyente desde el principio de los tiempos. Pero Satanás no puede sostenerse ante una iglesia que está centrada en las escrituras, que ama y testifica de Cristo sin temor, y que conoce el poder de Dios para vivir.
SECTION A	**SECCION A**
1) Welcome, our listening friends. 2) It is always a delight to know that you have tuned in to listen to this broadcast. 3) If you have listened to the last broadcast, 4) you remember that I concluded the last message by telling you that Satan does not like to see God bless the believer; 5) and that is why Satan designs a two-pronged strategy to defeat the Christians. 6) Satan uses unbelievers from the outside of the church, 7) and, then, he uses unsuspecting Christians from the inside. 8) He uses outside forces to intimidate the active Christians into silence and compromise,	1) Bienvenidos, amigos oyentes 2) Es siempre un placer saber que usted nos ha sintonizado para escuchar esta transmisión. 3) Si usted escuchó la última transmisión, 4) Recordará que concluí el último mensaje diciéndoles que a Satanás no le gusta ver a Dios bendiciendo al creyente; 5) Y es por eso que Satanás diseña una estrategia de doble filo para derrotar a los cristianos. 6) Satanás usa a los no creyentes desde afuera de la iglesia, 7) Y luego usa a insospechados cristianos dentro de la iglesia. 8) El usa fuerzas externas para intimidar a los cristianos activos para que se silencien y se

9) and, from within, he uses the unsuspecting, egotistical Christian to hassle and harass the effective Christian.	retracten, 9) Y desde adentro, el usa a cristianos egoístas para molestar y acosar al cristiano efectivo.
10) He uses the ungodly forces of the world to numb us into inactivity,	10) El usa las fuerzas impías del mundo para adormecernos hasta la inactividad,
11) and he uses the non-discerning Christians to disturb our peace.	11) Y el usa al cristiano sin discernimiento para perturbar nuestra paz.
12) He uses worldly temptations to lull us into inaction,	12) El usa las tentaciones del mundo para tranquilizarnos hasta la inacción.
13) and he uses sinning Christians to steal our joy.	13) Y el usa a cristianos en pecado para robarnos nuestro gozo.
14) This has been Satan's two-pronged strategy since the beginning of time.	14) Esta ha sido la estrategia de doble filo de Satanás desde el principio de los tiempos.
15) It has never changed.	15) Eso nunca ha cambiando
16) It has never been modified.	16) Eso nunca ha sido modificado
17) It has never been deviated from.	17) Esto nunca se ha desviado
18) He does it cunningly,	18) El hace esto hábilmente
19) and he does it with dizzying speed;	19) Y lo hace con sorprendente velocidad;
20) and he will choose his times carefully;	20) El escogerá el momento cuidadosamente,
21) but the basic strategy has never been changed;	21) Pero la estrategia básica nunca ha cambiando;
22) and this is the very strategy he used against the early church.	22) Y esta es la misma estrategia que el usó contra la iglesia de los primeros días.
23) As the work of God began to take hold	23) A medida que la obra de Dios comenzaba a arraigarse
24) and as the Gospel began to change lives,	24) Y a medida que el evangelio comenzó a cambiar vidas,
25) as the Holy Spirit began to convert and consecrate,	25) Mientras que el Espíritu Santo comenzaba a convertir y a consagrar,
26) Satan moved in with the two-pronged attack.	26) Satanás se movía con su ataque de doble filo
27) From without,	27) Primero desde afuera
28) he stirred up the Jewish elders and rulers.	28) El agitó a los líderes judíos y gobernantes.
29) From within,	29) Desde adentro,
30) he deceived unsuspecting, insecure church members by appealing to their fragile egos.	30) El engañó a insospechados e inseguros miembros de la iglesia apelando a sus frágiles egos.
31) Today, we're going to examine the attack from without.	31) Hoy vamos a comenzar a examinar el ataque desde afuera.
32) Dr. Luke makes it clear that this particular wave of persecution was not coming from the Romans.	32) El Dr. Lucas deja claro que esta particular ola de persecución no venía de los Romanos.
33) This persecution was coming from the Jewish leaders.	33) Esta persecución venía de los líderes judíos.
34) This type of persecution was incited by the Sadducees.	34) Este tipo de persecución era incitada por los saduceos.
35) Let me tell you about the Sadducees.	35) Permítame hablarle acerca de los saduceos.
36) The Sadducees were the ruling class of wealthy aristocrats.	36) Los saduceos eran la clase gobernante de los aristócratas ricos.
37) The Sadducees were the liberal	37) Los saduceos eran el estamento liberal de

establishment of the day.	esos días.
38) The Sadducees believed that the messianic age had come and gone,	38) Los saduceos creían que la era mesiánica ya había pasado,
39) and they were not looking for a Messiah.	39) Y ellos no estaban esperando por un Mesías.
40) The Sadducees were the ones who denied the Old Testament doctrine of the resurrection of the dead;	40) Los saduceos eran los que negaban la doctrina del Antiguo Testamento de la resurrección de la muerte;
41) so, you can understand their anger at the Apostles for testifying to the physical resurrection of Jesus Christ;	41) Así que, usted puede entender su furia ante los apóstoles por testificar de la resurrección física de Jesucristo;
42) but they were not alone.	42) Pero ellos no estaban solos.
43) Misery loves company.	43) La miseria ama la compañía.
44) The Jewish rulers of the Temple,	44) Los líderes judíos del templo,
45) the elders of the Jewish tribes,	45) Los ancianos de las tribus judías
46) the priests of the Temple,	46) Los sacerdotes del templo,
47) including the current high priest and the former high priest,	47) Incluyendo el actual sumo sacerdote y el anterior sumo sacerdote,
48) the teachers of the law,	48) Los maestros de la ley,
49) all of these people, plus some unidentified individuals,	49) Todas estas personas, mas algunos individuos no identificados,
50) all became united in their opposition to the teaching of the supremacy of Christ.	50) Todos comenzaron a unirse en oposición a las enseñanzas de la supremacía de Cristo.
51) Jesus' name disturbed these alliances in 33 AD.	51) El nombre de Jesús perturbaba a esas alianzas en el 33 después de Cristo.
52) It also disturbs many alliances today.	52) El también perturba a muchas alianzas hoy.
53) Do you know why?	53) ¿sabe usted porque?
54) Because Jesus' name has power	54) Porque el nombre de Jesús tiene poder
55) and egomaniacs do not want to share power.	55) Y a los egomaníacos no les gusta compartir el poder.
56) Because Jesus' name has authority,	56) Porque el nombre de Jesús tiene autoridad.
57) the egomaniacs do not want to give up their authority,	57) A los egomaníacos no les gusta renunciar a su autoridad,
58) Because Jesus' name has healing power,	58) Porque el nombre de Jesús tiene poder para sanar
59) but they want to live in their hopeless condition of sin;	59) Pero ellos quieren vivir en su desesperanzada condición de pecado;
60) so, they scream and they yell and they verbally attack and they threaten.	60) Por tanto, ellos gritan y vociferan y atacan verbalmente y amenazan.
61) Why did these groups of people, who normally can't stand each other, become so united?	61) ¿Por qué estos grupos de personas, que normalmente no pueden estar juntos el uno al otro, llegan a estar tan unidos?
62) Dr. Luke tells us in Acts, Chapter 4, verse 2,	62) El Dr. Lucas nos dice en Hechos, capitulo 4, versículo 2,
63) that because the Apostles were giving an eyewitness account of the resurrection of Jesus Christ;	63) Que se debía a que los apóstoles estaban dando testimonio presencial del acontecimiento de la resurrección de Jesucristo;
64) but why did they put the Apostles on trial?	64) Pero ¿Por qué ellos llevaron a juicio a los apóstoles?
65) It was to intimidate them.	65) Eso era para intimidarlos.
66) Because they had no case, they resorted to intimidation,	66) Debido a que no tenían caso, ellos acudieron a la intimidación

67) as if to say, “Let’s break their spirit. 68) Let’s ostracize them and alienate them.”	67) Como para decir “quebrantemos su espíritu, 68) Condenémoslos al ostracismo y apartémoslos”.
69) Why do they go to all this trouble? 70) Why do they go to all this trouble with the disciples?	69) ¿Por qué se tomaron tantas molestias? 70) ¿Por qué se crearon tantos problemas con los discípulos?
71) Because they were afraid lest people hear the truth, 72) lest people believe the truth and embrace the truth.	71) Porque tenían miedo de que las personas escucharan la verdad, 72) Para que las personas no creyeran la verdad y al abrazaran.
73) In Acts, Chapter 4, verse 4, 74) Luke tells us that many who heard the message believed and their number grew to five thousand.	73) En Hechos, capitulo 4, verso 4, 74) Lucas nos dice que muchos de los que escucharon el mensaje creyeron y su número creció hasta cinco mil.
75) Here’s something very important to encourage you, my friend. 76) All of the intimidation that is designed to silence the witnessing for the Gospel 77) will fail.	75) Aquí hay algo muy importante para animarlo, amigo mío. 76) Toda la intimidación que es diseñada para silenciar la testificación del evangelio 77) Fracasará.
78) Peter’s response to the Sanhedrin had such irrefutable evidence that they were baffled as to what to do.	78) La respuesta de Pedro al Sanedrín tenía tan irrefutable evidencia que ellos estaban desconcertados sin saber qué hacer.
79) Let me tell you something of uttermost importance. 80) You must never be afraid to stand up for the truth of the Gospel. 81) You must never be bullied or intimidated into silence.	79) Permítame decirles algo de suprema importancia. 80) Usted nunca debe tener temor de levantarse con la verdad del evangelio. 81) Usted nunca debe ser intimidado hasta el silencio.
82) The facts are on your side. 83) Their guilty conscience is on your side; 84) and, ultimately, God is on your side.	82) Los hechos están de su lado. 83) La conciencia de culpa de ellos está de su parte; 84) Y, en última instancia, Dios está de su lado.
85) In Acts 4:13 to 22 shows you their bafflement. 86) When they could not refute the evidence, 87) they said, “These fellows did not get the proper education. 88) They did not have the right credentials.”	85) En Hechos 4:13 al 22 se muestra su desconcierto. 86) Cuando ellos no pudieron refutar la evidencia, 87) Dijeron, “Estos hombres no tiene la apropiada preparación. 88) Ellos no tienen las credenciales necesarias”.
89) Peter said to them, 90) “You are arresting us because of a miracle? 91) You are harassing us because we believe in the supernatural God? 92) You are trying to intimidate us because we healed a man who was crippled for forty years?”	89) Pedro les dijo, 90) ¿nos están arrestando debido a un milagro? 91) ¿nos están acosando porque creemos en el Dios sobrenatural? 92) ¿están intentando intimidarnos porque sanamos a un hombre que estuvo lisiado por cuarenta años?
93) Now, my listening friends, I want you to notice several things about Satan’s attack from without. 94) What Satan means for evil, God intends for good. 95) Satan wanted to destroy the first church;	93) Ahora bien, amigos oyentes, yo quiero que note varias cosas acerca de los ataques externos de Satanás. 94) Lo que Satanás entiende por mal, Dios lo usa para bien. 95) Satanás quiso destruir la primera iglesia;

96) but, instead, the following things happened: 97) first, 98) Peter and the Apostles became more courageous and fearless than they ever thought they could. 99) Here is something important that you need to know.	96) Pero, en su lugar, sucedió lo siguiente: 97) Primero, 98) Pedro y los apóstoles tuvieron más valor y menos temor de lo que ellos jamás pensaron que podrían. 99) Hay aquí algo importante que usted necesita saber
SECTION B	**SECCION B**
1) There is nothing more aggravating to a bully than refusing to give in to him. 2) In most cases, bullies are cowards 3) and, when you stand your ground, they will show their true colors. 4) When you are wrapped up in the full armor of God, you can stare down the enemy. 5) When the Apostles talked about the resurrection, 6) the Sanhedrin did not dispute the evidence of the resurrection. 7) Do you know why? 8) Because they couldn't. 9) Standing on the truth gives you courage. 10) Standing on the power of the resurrection will embolden you to make you fearless. 11) Secondly, 12) because of the resurrection, the Apostles experienced greater solidarity. 13) Persecution strengthens the true believers. 14) Persecution unites the true believers. 15) Persecution draws true believers close to the Lord. 16) You and I do not like the evil's attacks. 17) We do not seek the evil's attack; 18) but there is nothing that will draw you closer to the Lord and to other Christians than the enemy's attack. 19) The third thing about the enemy's attack from without is this: 20) the Apostles turned the persecution into a pulpit. 21) Far from cowering and compromising, 22) they did not say, "I will not take a stand anymore."	1) no existe nada más agravante para un intimidador que rehusarse a dejar llevar por él. 2) En la mayoría de los casos, los intimidadores son cobardes 3) Y cuando usted se afirma en sus bases, ellos mostraran sus verdaderos colores. 4) Cuando usted está totalmente vestido con la armadura de Dios, usted puede mirar fijamente al enemigo. 5) Cuando los apóstoles hablaron acerca de la resurrección, 6) El Sanedrín no argumentó la evidencia de la resurrección. 7) ¿sabe usted porque? 8) Porque ellos no tenían como. 9) Levantarse sobre la verdad le da valor. 10) Levantarse sobre el poder de la resurrección le da la valentía para perder el miedo. 11) Segundo 12) Debido a la resurrección, los apóstoles experimentaron una mayor solidaridad. 13) La persecución fortalece a los verdaderos creyentes. 14) La persecución une a los verdaderos creyentes. 15) La persecución lleva a los verdaderos creyentes más cerca del Señor. 16) A usted y a mí no nos gustan los ataques del diablo. 17) Nosotros no buscamos los ataques del diablo; 18) Pero no existe nada que nos acerque más al Señor y a los otros cristianos que el ataque del enemigo. 19) La tercera cosa acerca de los ataques externos del enemigo es esto: 20) Los apóstoles convirtieron la persecución en un púlpito. 21) Lejos de acobardarse y retractarse, 22) Ellos no dijeron, "Yo no subiré más al estrado".

23) In fact, Peter said, “Let me tell you about Jesus, Whom you crucified.	23) De hecho, Pedro dijo, “déjenme hablarles acercad e Jesús, quien fue crucificado.
24) Jesus is your only Hope.	24) Jesús es su única esperanza.
25) Jesus is your only Way to salvation.	25) Jesús es su único medio de salvación.
26) Jesus is your only Way to Heaven;	26) Jesús es su único camino al cielo;
27) and you had better turn to Him, repent, and believe in Him.”	27) Y es mejor que se vuelvan a Él, arrepiéntanse y crean en El.
28) My listening friend, listen carefully as I come to conclusion.	28) Mi amigo oyente, escuche cuidadosamente mientras llegó a la conclusión.
29) What the world is desperate for is not more compromises.	29) Lo que el mundo desesperadamente necesita no son más componendas
30) What the world is desperate for is someone who could say with Martin Luther, “Here I stand, for I can do no other.”	30) Por lo que el mundo está desesperado es por alguien que pueda decir con Martín Lutero “Heme aquí, no puedo hacer otra cosa”.
31) The fourth thing about Satan’s attack from without is this:	31) El cuarto aspecto acerca de los ataques externos de Satanás es este:
32) it caused the church to be a praising and praying church.	32) Eso causó que la iglesia fuera una iglesia de alabanza y oración.
33) In verses 23 to 28 of Acts 4,	33) En los versículos 23 al 28 de Hechos 4,
34) when Peter and John were released, the church praised God and petitioned God.	34) Cuando Pedro y Juan fueron liberados, la iglesia alabó a Dios y pidieron a Dios.
35) When faced with opposition, they took comfort in the sovereignty of God.	35) Cuando ellos enfrentaron oposición, ellos buscaron consuelo en la soberanía de Dios.
36) In their hour of perplexity, they knew that the Lord would not forsake them.	36) En su momento de perplejidad, ellos sabían que el Señor no los abandonaría
37) Far from succumbing to temptation in the face of satanic attack, they became bolder.	37) Lejos de sucumbir a la tentación de enfrentar el satánico ataque, ellos fueron valientes.
38) As a result, the place shook	38) Y como resultado el lugar tembló
39) and they were filled with the Holy Spirit	39) Y ellos fueron llenos del Espíritu Santo
40) as they demonstrated the power of God in word and deed.	40) A medida que ellos demostraban el poder de Dios en palabras y en hechos.
41) My listening friend, let me ask you a few questions:	41) Mi amigo oyente, permítame hacer estas breves preguntas:
42) Are you under attack?	42) ¿está usted bajo ataque?
43) Sing praises to the Lord.	43) Cante alabanzas al Señor
44) Are you harassed?	44) ¿está siendo acosado?
45) Sing praises to the Lord.	45) Cante alabanzas al Señor
46) Are you feeling defeated?	46) ¿se está sintiendo derrotado?
47) Sing praises to the Lord.	47) Cante alabanzas al Señor
48) Are you tempted to compromise?	48) ¿está tentado a transigir?
49) Sing praises to the Lord.	49) Cante alabanzas al Señor
50) Are you tempted to give up?	50) ¿está tentado a renunciar?
51) Sing praises to the Lord.	51) Cante alabanzas al Señor
52) When you feel that you cannot take the heat of the battle, sing praises to the Lord,	52) Cuando usted siente que no puede soportar el fragor de la batalla, cante alabanzas al Señor,
53) for the enemy’s attack can make you courageous.	53) Porque los ataques del enemigo pueden hacerlo más valiente.
54) You can experience greater solidarity	54) Usted puede experimentar una mayor solidaridad
55) and turn your persecution into a pulpit and your pain into praise.	55) Y convertir su persecución en un púlpito y su dolor en alabanza.

56) Until next time, I wish you God's richest blessing. **CLOSING**	56) Hasta la próxima oportunidad. Yo deseo que Dios le bendiga ricamente. **CIERRE** Gracias, estimados oyentes por acompañarnos en este último programa de la serie Poder de Dios para vivir, la cual ha sido preparada para nosotros por el Dr. Michael Youssef. Satanás quiso destruir la primera iglesia, y aun lo intenta hasta hoy, pero en su lugar, todo lo que logró fue que los primeros cristianos tuvieran menos temor y más valor de lo que ellos mismos pensaban, y no hay nada que moleste más a Satanás que rehusarse a dejar intimidar por él. Es por eso que cuando estamos totalmente vestidos con la armadura de Dios, podemos ver como el huye ante la presencia del poder y la autoridad del nombre de nuestro Señor Jesucristo. Cuando usted sienta que no puede soportar el fragor de la batalla, cante alabanzas al Señor, porque los ataques del enemigo pueden hacerlo más valiente y podrá convertir su persecución en un púlpito y su dolor en alabanza tal como lo hicieron los cristianos de los primeros días, porque el poder de Dios que ellos experimentaron es el mismo que está disponible para usted y para mi hoy.